

Kostaldea - Costa Vasca - Basque Coast - Côte Basque



www.costavasca.org



Getaria ■ Orio ■ Zarautz ■ Aia ■ Zumaia



Basque Coast
Côte Basque

20 10

Guided Tours
Visites guidées





● Zumaia



Dates sorties

MARCH/MARS 3

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL/AVRIL 4

	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY/MAI 5

				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUNE/JUIN 6

				1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13			
14	15	16	17	18	19	20			
21	22	23	24	25	26	27			
28	29	30							

JULY/JUILLET 7

		1	2	3	4				
5	6	7	8	9	10	11			
12	13	14	15	16	17	18			
19	20	21	22	23	24	25			
26	27	28	29	30	31				

AUGUST/AOÛT 8

							1		
2	3	4	5	6	7	8			
9	10	11	12	13	14	15			
16	17	18	19	20	21	22			
23	24	25	26	27	28	29			
30	31								

SEPTEMBER/SEPTEMBRE 9

				1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12			
13	14	15	16	17	18	19			
20	21	22	23	24	25	26			
27	28	29	30						

OCTOBER/OCTOBRE 10

					1	2	3		
4	5	6	7	8	9	10			
11	12	13	14	15	16	17			
18	19	20	21	22	23	24			
25	26	27	28	29	30	31			

NOVEMBER/NOVEMBRE 11

						1	2		
3	4	5	6	7					
8	9	10	11	12	13	14			
15	16	17	18	19	20	21			
22	23	24	25	26	27	28			
29	30								

DECEMBER/DÉCEMBRE 12

				1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12			
13	14	15	16	17	18	19			
20	21	22	23	24	25	26			
27	28	29	30	31					

- 1 visit/ 1 visite
- 2 visits/ 2 visites
- 3 visits/ 3 visites



	Kayaking on the Urola river Canôë-kayak sur le fleuve Urola		Zuloaga museum and Tour of Zumaia Musée Zuloaga et visite de Zumaia
	Trekking along the coastal flysch Le flysch en trekking		Inter-tidal rock platform Plate-forme d'abrasion
	Geology tour and boat trip Visite géologique et promenade en bateau		Sea mammal spotting Observation de cétacés
	The Coastal Flysch Route Traversée en bateau Zumaia-Deba-Zumaia		Zumaia-Deba-Zumaia by boat Traversée en bateau Zumaia-Deba-Zumaia

Zumaia



Kayaking on the Urola river

The Urola River is a natural enclave of great environmental value. Most noted are the dunes and marshlands of Santiago, the Artadi holm oak forest and the islets of Bedua. In this kayaking tour we can enjoy and appreciate the beauty of this small natural paradise.

time
heure

01/5=>17:00h. 15/5=>17:00h. 29/5=>17:00h. 12/6=>17:00h.
26/6=>17:00h. 10/7=>17:00h. 15/7=>17:00h. 22/7=>17:00h.
24/7=>17:00h. 29/7=>17:00h. 05/8=>11:00h. 07/8=>11:00h.
12/8=>17:00h. 19/8=>11:00h. 21/8=>11:00h. 26/8=>17:00h.
04/9=>11:00h.

Zuloaga museum and Tour of Zumaia

This tour is designed to provide visitors with insight into the cultural heritage of Zumaia. Attractions include the town's old quarter, the parish church of San Pedro - with a visit to the top of the bell tower - the former fishermen's guild wholesale fish market and the museum of painter Ignacio Zuloaga. The tour will end with a boat trip on the river Urola.

Canoë-kayak sur le fleuve Urola

Le fleuve Urola constitue un cadre naturel d'une énorme richesse environnementale, que met en valeur les dunes et les marécages de Santiago, la chênaie d'Artadi et les îlots de Bedua. Cette activité nous permettra d'apprécier et de profiter des richesses de ce petit paradis naturel.

Musée Zuloaga et visite de Zumaia

Un parcours dynamique qui nous permettra de découvrir les éléments les plus intéressants du patrimoine de Zumaia: le centre historique, l'église San Pedro - y compris l'ascension au clocher,- la halle aux poissons de la confrérie des pêcheurs, le musée du peintre Ignacio Zuloaga avec, pour finir, une promenade en bateau sur la rivière Urola.

duration durée

2h.

starting point départ

Turismo bulegoa
Oficina de turismo

price prix

12€

(-) 16 years ans

6€

minimun age
âge minimum

12 years / ans

limited number of places
places limitées

22

timeheure

16:30h.

duration durée

3h. 15. min

starting point départ

Tourist office
Office de tourisme

price prix

10€

(-) 10 years ans

Free
Gratuit

BEGI - BISTAN
Tfno. 943 86 22 41
www.begi-bistan.com

RECOMMENDATIONS:
Sports clothes. You must know how to swim. Rowing skills not necessary.

ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE ET RECOMMANDATIONS: tenue de sport conseillée; savoir nager (indispensable); il n'est pas nécessaire d'avoir des notions d'aviron.

minimun age
âge minimum

8 years / ans

limited number of places
places limitées

25





Trekking along the coastal flysch

A walk along a path quite close to the sea through an area constituting one of the most valuable treasures of the entire Basque Coast. In addition to the exceptional beauty of the scenery, you will also have the opportunity to observe different geological phenomena such as the flysch layers, the inter-tidal rock platform, etc.

DEBA → ZUMAIA	07/3	04/4	09/5	06/6	04/7	08/8	05/9	10/10
time heure	Zumaia 9:00h.		Deba 9:50h.		Tourist office			
ZUMAIA → DEBA	21/3	18/4	23/5	20/6	18/7	22/8	19/9	24/10
time heure	Deba 9:30h.		Zumaia 10:05h		Tourist office			
difficulty difficulté	Medium; uphill and downhill gradients for people accustomed to walking. Niveau intermédiaire; parcours avec dénivelés et pour personnes habituées à la marche.							
WHAT TO BRING: Hiking boots, water, food, swimwear, sun block, sandals and hat. EQUIPEMENT NÉCESSAIRE: Chaussures de marche, crème de protection solaire, casquette, maillot de bain, sandales, pique-nique et eau.								

Inter-tidal rock platform

An expert guide will explain the natural wealth and geology of the inter-tidal rock platform located at the foot of the spectacular cliffs between Deba and Zumaia, identified as a protected biotope.

time heure 10:00h.

difficulty difficulté Medium; uphill and downhill gradients for people accustomed to walking.
Niveau intermédiaire; parcours avec dénivelés et pour personnes habituées à la marche.

WHAT TO BRING: Suitable footwear for rocky terrain, hiking poles and drinking water.
EQUIPEMENT NÉCESSAIRE: Chaussures appropriées pour marcher sur les rochers, bâtons de marche et imperméables pour la traversée.

Le flysch en trekking

Promenade le long d'un sentier tout proche de la mer, dans un cadre qui constitue l'un des plus précieux trésors de toute la Côte Basque. Grâce à cet itinéraire, qui nous offre un paysage d'une grande beauté, nous pourrions découvrir divers phénomènes géologiques tels que le flysch, la plate-forme d'abrasion, etc.

duration durée

7h.

starting point départ

Tourist office
Office de tourisme

price prix

10 €

(-) 16 years ans

5€

minimun age
âge minimum

12 years / ans

limited number of places
places limitées

30

duration durée

3h.

starting point départ

Algorri Interpretation Centre
Centre d'Interpretation Algorri

price prix

8€

minimun age
âge minime

10 years / ans

limited number of places
places limitées

25



included
includ

The tour also includes a visit to the Algorri Interpretation Centre and a boat trip to observe the cliffs and flysch layers from the sea.

Inclut la visite au Centre d'Interpretation Algorri et une promenade en bateau pour observer les falaises et le flysch depuis la mer.



Geology tour and boat trip

This geologist-guided tour will allow you to discover the impressive geological heritage found at Zumaia. The rocky outcrops, now declared a protected biotope, provide permanent evidence of important global events of the past. The tour also includes a visit to the Algorri Interpretation Centre and a boat trip to observe the cliffs and flysch layers from the sea.

time heure **10:00h.**

Visite géologique et promenade en bateau

Visite destinée à découvrir, en compagnie d'un géologue, l'impressionnant patrimoine géologique que possède Zumaia- déclarée biotope protégé- et les principaux événements à l'échelle planétaire qui ont laissé leur empreinte indélébile sur ses roches. Inclut la visite au Centre d'Interprétation Algorri et une promenade en bateau pour observer les falaises et le flysch depuis la mer.

duration durée

3h. 30min.

starting point départ

Algorri Interpretation Centre
Centre d'Interpretation Algorri

price prix

14€

minimum age
âge minimum

10 years / ans

limited number of places
places limitées

25

WHAT TO BRING:
Suitable footwear and water.
ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE:
Prévoir des chaussures appropriées et de l'eau.

Sea mammal spotting

The areas of deep water off the Basque Coast are ideal for the observation of the abundant population of sea mammals which inhabit the area. An expert guide will accompany us on a full day trip in which we will discover this fascinating world of sea-life.

time heure

9:00h.

duration durée

1 h. (9h-20h)

starting point départ

Zumaia marina
Port de plaisance de Zumaia

minimum age
âge minimum

12 years / ans

Observation de cétacés

La Côte Basque et les zones d'eaux profondes les plus proches sont idéales pour l'observation de l'abondante population de cétacés qui y habitent. Un guide spécialisé nous accompagnera durant toute une journée dans une aventure qui nous permettra de découvrir le monde fascinant de la vie marine.

price prix

100€

limited number of places
places limitées

8

WHAT TO BRING:
Appropriate clothing, boots and binoculars.

ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE:
Vêtements appropriés, bottes et jumelles.





The Coastal Flysch Route, the full experience

MUTRIKU - DEBA - ZUMAIA

This combination land-and-sea route allows you to explore all of the exceptional features of this coast, from the black flysch in Mutriku, to the spectacular sea cliffs of Deba, to the fascinating layer formations in Zumaia. In Zumaia, we walk up to Algorri headland, a place where cataclysms and other momentous events in the Earth's past have been recorded. A bus will be available to pick visitors up in Zumaia and Deba at the beginning of the tour and return them to their point of origin afterwards.

WHAT TO BRING: Appropriate clothing for local weather conditions and suitable footwear.
ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE: Vêtements chauds et chaussures adaptées.

Zumaia-Deba-Zumaia by boat

A fascinating sea excursion provides the perfect vantage point for observing the flysch formations between Deba and Zumaia. Millions of years of geologic history can be found in the sea-sculpted cliffs, recently declared a protected biotope.

time heure 11:30h.

WHAT TO BRING: appropriate clothing for local weather conditions.
ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE: vêtements adaptés suivant climatologie.

Route de Flysch, itinéraire complet

MUTRIKU - DEBA - ZUMAIA

Cette route complète, maritime et terrestre à la fois, nous offre la possibilité de découvrir tous les particularismes de cette côte, depuis les flysch noirs de Mutriku et les spectaculaires falaises de Deba, jusqu'aux fabuleuses strates de Zumaia. À Zumaia, nous nous rendrons à la pointe d'Algorri, où de grands événements et cataclysmes de l'histoire de la terre sont restés imprimés. Nous mettons à votre disposition un autobus qui passera vous prendre à Zumaia et Deba pour commencer la visite à Mutriku, et qui, une fois la route terminée, vous ramènera au point de départ.

time heure

16:00h.

duration durée

3h. 30 min.

starting poin départ

Nautilus Geological Interpretation Centre – Mutriku
 Centre d'Interprétation Géologique Nautilus – Mutriku

price prix

25€

(-) 12 years ans

13€

limited number of places places limitées

40

duration durée

1h. 15 min.

starting poin départ

Txomin Agirre Deck
 Jetée de Txomin Agirre

price prix

14€

(-) 12 years ans

6€

limited number of places places limitées

40



i **GETARIA**
 Aldamar parkea 2
 20.808 GETARIA
 tfno: 943 14 09 57
 turismo@getaria.net
 www.getaria.net

i **ORIO**
 Kale Nagusia 17
 20.810 ORIO
 tfno: 943 83 09 04
 orioturismo@gmail.com
 www.oriora.com

i **ZARAUZ**
 Nafarroa kalea 3 (Duke-Enea)
 20.800 ZARAUZ
 tfno: 943 83 09 90
 turismoa@zarautz.org
 www.turismozarautz.com
 www.gurezazarautz.net

i **AIA-PAGOETA**
 Itumaran Parketxea
 Tel.: 943 835389
 itumaran@gipuzkoa.net
 www.iturrraran.org
 www.aialko.com

i **ZUMAIA**
 Kantauri enparantza 13
 20.750 ZUMAIA
 tfno: 943 14 33 96
 turismoa@zumaia.net
 www.zumaia.net/turismoa



NOTE NOTE

You are strongly recommended to book the guided tours in advance to ensure that you have a place. For groups of 8 or more, pre-booking is compulsory. Likewise, you are recommended to check at the appropriate tourist office before the tour date for any changes in the times and routes. The organisers reserve the right to change the programs due to bad weather or for other causes. For all water activities, you must know how to swim. The organisers reserve the right to refuse admission and cannot be held responsible for any incidents that occur as a result of failure to follow the guides' instructions.

L'inscription préalable est fortement conseillée pour les visites guidées afin de garantir les places. Dans le cas de groupes de 8 personnes ou plus, la pré-inscription est obligatoire. De même, au cas où des changements surviendraient dans les horaires et dans les itinéraires, il est conseillé de s'informer au préalable sur les visites auprès des offices de tourisme correspondants. Les organisateurs se réservent le droit de modifier les programmes pour des causes météorologiques ou autres. Pour la réalisation des activités aquatiques, il est indispensable de savoir nager. Les organisateurs se réservent le droit d'admission et se déchargent de toute responsabilité quant aux conséquences qui pourraient dériver du non respect des indications données par les guides.